ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Οκτωβρίου 1986

που εξουσιοδοτεί την Ισπανία να λάβει μέτρα διασφάλισης για την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα

(86/518/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 379,

Εκτιμώντας:

ότι, με την απόφαση 86/97/ΕΚΑΧ (1), η Ισπανία εξουσιοδοτήθηκε από την Επιτροπή να λάβει μέτρα διασφάλισης περιορίζοντας μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1986 τις παραδόσεις προϊόντων σιδήρου και χάλυβα των άλλων κρατών μελών που αναφέρονται στο άρθρο 2 της εν λόγω απόφασης·

ότι η ισπανική κυβέρνηση, με επιστολή της 18ης Σεπτεμβρίου 1986, ζήτησε από την Επιτροπή να εξουσιοδοτηθεί να λάβει κατ' εφαρμογή του άρθρου 379 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, συμπληρωματικά μέτρα διασφάλισης στον τομέα των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα για το χοντρόσυρμα και τις γαλβανισμένες λαμαρίνες,

ότι στην αίτησή τους, οι ισπανικές αρχές παρουσίασαν στην Επιτροπή ορισμένα στοιχεία που της επέτρεψαν να διαπιστώσει την επιδείνωση των δυσχερειών στον τομέα της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα που είχαν επιβάλει τη θέσπιση των μέτρων διασφάλισης που αναφέρονται στην απόφαση 86/97/ΕΚΑΧ·

ότι οι παραδόσεις των επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα των άλλων κρατών μελών προς την Ισπανία για το χοντρόσυρμα και γαλβανισμένες λαμαρίνες αυξήθηκαν αντίστοιχα, σύμφωνα με τα στοιχεία που δόθηκαν από την ισπανική κυβέρνηση, από 21 168 και 2 593 τόνους κατά το πρώτο εξάμηνο του 1984 σε 54 342 και 18 821 τόνους κατά την αντίστοιχη περίοδο του 1986· ότι, μετά την ένταξη, οι παραδόσεις των εν λόγω προϊόντων σημείωσαν απότομη άνοδο περίπου 156 % και 626 %·

ότι στις ισπανικές επιχειρήσεις σιδήρου και χάλυβα πραγματοποιείται την εποχή αυτή αναδιάρθρωση και, συνεπώς, είναι ιδιαίτερα τρωτές· ότι η αύξηση των παραδόσεων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα προέλευσης άλλων κρατών μελών ενδέχεται να θίξει την αναδιάρθρωση· ότι ο όγκος των παραδόσεων προϊόντων άλλων κρατών μελών αποτελεί έναν από τους κυριότερους λόγους για τις δυσχέρειες που επικαλούνται οι ισπανικές αρχές στην αίτηση τους· ότι, εάν δεν γίνει άμεση παρέμβαση, οι δυσχέρειες αυτές ενδέχεται να συνεχιστούν·

ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, ο ποσοτικός περιορισμός των παραδόσεων προέλευσης άλλων κρατών μελών αναμένεται να επιτρέψει να συνεχιστεί η διαδικασία αναδιάρθρωσης των ισπανικών επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα, στο πλαίσιο, των προγραμμάτων που προβλέπονται στο συνημμένο στην πράξη προσχώρησης πρωτόκολλο αριθ. 10 και να αποκατασταθεί η ισορροπία· ότι το μέτρο αυτό αναμένεται ότι θα επιτρέψει στον τομέα αυτό, και ιδιαίτερα στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις, να προσαρμοστούν στην οικονομία της κοινής αγοράς, λαμβανομένου υπόψη ότι η ισπανική κυβέρνηση ανέλαβε την υποχρέωση στο πλαίσιο του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου, να μειώσει την παραγωγική ικανότητα της ισπανικής βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα σε 18 εκατομμύρια τόνους στο τέλος του 1988·

ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, τα μέτρα διασφάλισης που ενέκρινε ώς τώρα η Επιτροπή έχουν εν μέρει μόνο οδηγήσει στα επιδιωκόμενα αποτελέσματα και ότι, συνεπώς, για να μπορέσουν να αποδώσουν πλήρως τους καρπούς τους, πρέπει τα μέτρα αυτά να επεκταθούν στο χοντρόσυρμα και στις γαλβανισμένες λαμαρίνες προέλευσης των άλλων κρατών μελών ώστε να καταστεί δυνατόν η παρούσα διαδικασία αναδιάρθρωσης να συνεχίσει την επιδίωξη των στόχων της·

ότι η έγκριση ποσοτικού περιορισμού μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1986 φαίνεται αρκετή για την επίτευξη των επιδιωκόμενων αποτελεσμάτων·

ότι οι ποσότητες που λαμβάνονται υπόψη για τους περιορισμούς υπολογίστηκαν για τους τρεις τελευταίους μήνες του 1986 με βάση τους αριθμούς που δόθηκαν στις ισπανικές αρχές από την Επιτροπή όσον αφορά τις εισαγωγές που είχαν ήδη πραγματοποιηθεί το 1986 και δεν μπορούν, εν πάσει περιπτώσει, να προδικάσουν το μέλλον·

(1) ΕΕ αριθ. L 80 της 25. 3. 1986, σ. 57.

ότι στα εν λόγω έργα περιορισμού των παραδόσεων προστίθεται το σύστημα επίβλεψης των προϊόντων προέλευσης τρίτων χωρών που θεσπίστηκε σύμφωνα με τη σύσταση αριθ. 3658/85/ΕΚΑΧ της Επιτροπής [1]· ότι πρέπει να ενισχυθεί το σύστημα αυτό με την ταχύτερη ενημέρωση της Επιτροπής·

ότι, για μια δίκαιη κατανομή των επιτρεπομένων ποσοτήτων τόσο μεταξύ των κρατών μελών όσο και μεταξύ των ενδιαφερόμενων επιχειρηματιών, πρέπει να τηρηθούν τα υφιστάμενα εμπορικά ρεύματα, και ταυτόχρονα να ληφθούν υπόψη τα συμφέροντα των ενδεχόμενων νέων επιχειρηματιών·

ότι λόγω της σοβαρότητας της κατάστασης, τα μέτρα προστασίας πρέπει να εφαρμόζονται και στις τρέχουσες συμβατικές σχέσεις· ότι, για να αποφευχθούν επιπλέον ζημίες των ενδιαφερόμενων επιχειρηματιών, η παρούσα απόφαση δεν πρέπει να θίγει τα εμπορεύματα που βρίσκονται στο στάδιο της αποστολής·

ότι πρέπει, ωστόσο, να προβλεφθεί η δυνατότητα για τις ισπανικές αρχές να λαμβάνουν υπόψη το συνολικό όγκο των αποστολών αυτών με σκοπό την κατανομή των συνολικών ποσοτήτων·

ότι η ορθή εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας απόφασης απαιτεί τη θέσπιση σαφών κανόνων εφαρμογής και διαχείρισης· ότι για να υπάρξει καλύτερη προσαρμογή στη ζήτηση, πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα μεταβίβασης των αδειών μεταξύ των κατηγοριών που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση μέχρι ποσοστού 5 % του περιορισμού που ισχύει για κάθε κατηγορία·

ότι για την ορθή εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας απόφασης απαιτείται να θεσπιστούν διαδικασίες αμοιβαίας πληροφόρησης και διαβουλεύσεων μεταξύ της Επιτροπής και των ισπανικών αρχών·

ότι επειδή η παρούσα απόφαση αιτιολογείται μόνο αν οι όροι εφαρμογής που αναφέρονται στο άρθρο 379 της πράξης προσχώρησης εξακολουθούν να πληρούνται, η Επιτροπή μπορεί να αναγκαστεί να την τροποποιήσει ή να την καταργήσει· ότι ως εκ τούτου, η Επιτροπή πρέπει να επαληθεύει σε σταθερή βάση τα στοιχεία που αιτιολογούν την παρούσα απόφαση, και ιδιαίτερα τις προσπάθειες που καταβάλλει η ισπανική κυβένηση για να συνεχίσει την αναδιάρθρωση στον τομέα αυτό·

ότι η Επιτροπή υποχρεούται να επιλέξει, κατά προτεραιότητα, τα μέτρα που διαταράσσουν όσο το δυνατόν λιγότερο τη λειτουργία της κοινής αγοράς· ότι οι θεσπισθέντες περιορισμοί, λαμβανομένης υπόψη της εξέτασης των οικονομικών δυσχερειών στην οποία προέβει η Επιτροπή, αποτελούν μέτρα που, ενώ επιτρέπουν την επίτευξη του επιζητούμενου αποτελέσματος, διαταράσσουν ελάχιστα τη λειτουργία της κοινής αγοράς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Ισπανία εξουσιοδοτείται να περιορίσει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1986 και σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται παρακάτω, τις παραδόσεις προς αυτήν προϊόντων προέλευσης των άλλων κρατών μελών που αναφέρονται στο άρθρο 2 και περιγράφονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

1. Οι επιτρεπόμενοι δυνάμει του άρθρου 1 περιορισμοί δεν μπορεί να είναι χαμηλότεροι από:

— χοντρόσυρμα (κωδικοί NIMEXE 73.10-11 και 73.63-21): 9 000 τόνους,

— γαλβανισμένες λαμαρίνες (κωδικοί NIMEXE 73.13-68 73.13-72): 1 500 τόνους.

2. Για τη διαχείριση των περιορισμών των παραδόσεων που προβλέπεται στην παρούσα απόφαση οι ισπανικές αρχές σέβονται τα υφιστάμενα εμπορικά ρεύματα, τόσο όσον αφορά τις χώρες προέλευσης και καταγωγής των εν λόγω προϊόντων όσο και όσον αφορά τους ενδιαφερόμενους επιχειρηματίες.

Άρθρο 3

1. Για την εφαρμογή του καθεστώτος περιορισμού των εισαγωγών που αναφέρεται στο άρθρο 2, οι ισπανικές αρχές εκδίδουν χωρίς χρηματική επιβάρυνση τις άδειες σε προθεσμία πέντε ημερών από την υποβολή της αίτησης, εντός του ορίου της ποσόστωσης κάθε επιχειρηματία.

2. Οι ισπανικές αρχές διαθέτουν το 3 % του συνολικού περιορισμού που εφαρμόζεται για κάθε προϊόν στους ενδεχόμενους επιχειρηματίες που δεν έχουν μέχρι τώρα παραδόσει προϊόντα στην Ισπανία.

3. Οι ισπανικές αρχές προβαίνουν σε αναδιανομή των ποσοτήτων που αντιστοιχούν στο σύνολο των μεριδίων που δεν χρησιμοποιήθηκαν κάθε μήνα στον επόμενο μήνα.

4. Οι ισπανικές αρχές μπορούν να δεχθούν όπως, για ποσότητες που δεν υπερβαίνουν το 5 % των συνολικών περιορσμών για κάθε κατηγορία, οι άδειες που εκδόθηκαν για μία από τις κατηγορίες που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση να χρησιμοποιηθούν για την παράδοση προϊόντων άλλης κατηγορίας.

5. Οι ισπανικές αρχές δεν μπορούν να απαιτήσουν την έκδοση της προβλεπόμενης στην παράγραφο 1 αδείας, για την παράδοση των εμπορευμάτων που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση, για τα οποία είχε ήδη αρχίσει η διαδικασία αποστολής κατά την έναρξη ισχύος αυτής. Οι ισπανικές αρχές μπορούν, πάντως, να αφαιρέσουν αυτές τις παραδόσεις από τις ποσότητες που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση, για καθεμία από τις σχετικές κατηγορίες.

Άρθρό 4

Οι ισπανικές αρχές ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο στις 15 Οκτωβρίου 1986, τα εθνικά μέτρα εφαρμογής της παρούσας απόφασης.

2. Οι ισπανικές αρχές ανακοινώνουν επίσης στις 30 κάθε μήνα, για τον περασμένο μήνα τα στοιχεία σχετικά με τις παραδόσεις προέλευσης άλλων κρατών μελών. Τα στοιχεία αυτά κατανεμημένα ανά κράτος μέλος, αφορούν τόσο τις ποσότητες των προϊόντων που παραδόθηκαν πραγματικά όσο και τις άδειες που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 3.

[1] ΕΕ αριθ. L 348 της 24. 12. 1985, σ. 32.

Άρθρο 5

1. Οι ισπανικές αρχές ανακοινώνουν κάθε εβδομάδα στην Επιτροπή τα στοιχεία για τις εισαγωγές προέλευσης τρίτων χωρών κατανεμημένα ανά χώρα και συγκεντρωμένα σύμφωνα με τη σύσταση αριθ. 3658/85/ΕΚΑΧ. Εξάλλου, στις 30 κάθε μήνα, κοινοποιούν για τον προηγούμενο μήνα έναν ανακεφαλαιωτικό πίνακα των εν λόγω εισαγωγών.

2. Οι ισπανικές αρχές πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή για οποιαδήποτε ουσιαστική μεταβολή των εισαγωγών των προϊόντων που απαριθμούνται στο άρθρο 2, προέλευσης τρίτων χωρών.

Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή φροντίζει για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας απόφασης και επιφυλάσσεται να την τροποποιήσει ή να την καταργήσει.

2. Εξάλλου, με βάση τα διαπιστούμενα αποτελέσματα και σε συνάρτηση με τον έλεγχο των στοιχείων των σχετικών με τον τομέα αυτό προβαίνει, εφόσον χρειαστεί, στην αναθεώρηση των περιορισμών των παραδόσεων που καθορίζονται κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

3. Οι δυσχέρειες που ενδέχεται να ανακύψουν κατά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης αποτελούν το αντικείμενο εξέτασης από τις ισπανικές αρχές και την Επιτροπή από κοινού.

Άρθρο 7

1. Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της κοινοποίησής της στην ισπανική κυβέρνηση και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1986.

2. Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Βρυξέλλες, 1 Οκτωβρίου 1986.

Για την Επιτροπή

Karl-Heinz NARJES

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ορισμός των προϊόντων

Κατηγορία	Κώδικας NIMEXE	
ΙΓ	73.13-68	73.13-72
IV (ex)	73.10-11	73.63-21